

### \*\*TRES IMPORTANT / VERY IMPORTANT\*\*

#### N'OUBLIEZ PAS LE CARTE D'ASSURANCE-MALADIE ET MÉDICAMENTS

SVP Marquez le nom du campeur sur son linge (le YMCA Kanawana étant un camp rustique, les nouveaux vêtements de fantaisie ne sont pas nécessaires).

Les collations et les jeux électroniques seront confisqué

Assurez-vous que tous les produits hygiéniques sont biodégradables (du savon et du shampoing biodégradables seront disponibles au comptoir à provision).

#### DON'T FORGET THE MEDICARE CARD & MEDICATIONS

Please label camper's clothing (YMCA Kanawana is a rustic camp; new, fashionable clothes are not necessary).

Electronic devices or snacks will be confiscated.

Please make sure all hygiene products are biodegradable (biodegradable soap and shampoo will be available at the tuck shop)

5 JOURS 12 DAYS	SESSION AU CAMP		SESSION IN CAMP	
	#	#	Vêtements* / Clothing*	
2	2	Maillots de bain (pas de bikinis)	Bathing Suits (no bikinis)	
3	5	Shorts	Shorts	
2	2	Pantalons	Long Pants	
1	1	Lainage	Wool/ fleece top	
4	8	T-Shirts	T-Shirts	
1	2	Cotons ouatés	Sweat shirts	
6	10	Sous-vêtements	Underwear or Boxers	
6	10	Chaussettes	Socks (cotton & wool)	
1	1	Sandales	Sandals	
1	2	Chaussures de sport	Running shoes	
1	1	Bottes en caoutchouc	Rubber Boots	
1	1	Imperméable	Raincoat	
1	2	Pyjamas	Pajamas	
#	#	Pour le dodo / Sleeping Gear		
1	1	Couverture	Blanket	
1	1	Oreiller	Pillow	
1	1	Sac de couchage	Sleeping Bag	
1	1	Drap pour matelas	Sheet for mattress	

EXC. 5 JOURS 10 DAY TRIP	SESSIONS AVEC EXCURSIONS EN CANOT		SESSIONS WITH CANOE TRIP	
	#	#	Evitez les vêtements en coton / Avoid cotton clothing for trips	
1	1	Pantalon à séchage rapide	Quick-Dry Pants	
1	1	Pantalon (pas des jeans/coton)	Long Pants (not jeans/cotton)	
1	1	Short	Shorts	
2	4	Chaussettes (laine/tissu mélangé)	Wool/blend socks	
2	2	Chaussures (usées)	Shoes (a wet & dry pair)	
1	1	T-Shirt à manches longues	Long Sleeved T-Shirt	
2	2	T-Shirts	T-Shirts	
3	8	Sous-vêtements	Underwear	
2	2	Maillots de bain	Bathing Suits	
1	1	Lainage	Wool/ Fleece Top	
1	1	Imperméable	Raincoat	
1	1	Tuque / Chapeau	Tuque / Hat	
1	1	Pantalon de pluie	Rain Pants	
-	1	Vêtements de rechange	A change of clothes for camp	
#	#	Autres articles / Other Stuff		
1	1	Sac imperméable de 20 litres	20 litre Dry Bag	
1	1	Sac de couchage	Sleeping Bag	
1	1	Matelas de sol	Sleeping pad	

TOUS LES CAMPEURS		ALL CAMPERS	
Autres articles / Other Stuff			
Brosse à dents			Toothbrush
Dentifrice			Toothpaste
Savon (biodégradable) p. ex. Ivory			Soap (biodegradable), ie. Ivory
Shampoing (biodégradable)			Shampoo (biodegradable)
Crème solaire			Sunscreen (SPF 30+)
Insectifuge non toxique			Non-toxic insect repellent
Sac pour le linge sale			Laundry Bag
Serviette			Towel for showers
Serviette de plage			Beach Towel
Débarbouillette			Washcloth
Peigne			Comb
Lampe de poche			Flashlight
Piles additionnelles			Extra Batteries
Casquette/chapeau			Ball cap / Hat
Coupe-vent			Wind Breaker
Sacs de plastique			Plastic Grocery Bags
Facultatif / Optional			
Appareil-photo jetable			Disposable Camera
Baume pour les lèvres			Lip Balm
Livre			Favourite Book

\*Pour la 4e session: N'oubliez pas un vêtement rouge et un autre vert.

\*For 4th session: Please pack both a red & green clothing

Les articles suivants sont vendus au comptoir à provisions du Camp YMCA Kanawana		The following articles are sold at the tuck shop	
Lampe de poche / Flashlight			T-Shirt / T-Shirt
Casquette / Kanawana Cap			Dentifrice / Toothpaste
Tuque / Kanawana Toque			Brosse à dents / Toothbrush
Bandanas			Piles / Batteries
Timbres / Stamps			Bouteille d'eau / Water Bottle
Cartes postales / Post cards			Tasse / Mug
Mousquetons / Carabiners			Aimant / Magnet
Sac imperméable de 20 l / Dry Bag			Matelas de sol / Sleeping pad
Savon et shampoing biodégradables / Biodegradable Soap and Shampoo			

[www.ymckanawana.com](http://www.ymckanawana.com)

1435, rue Drummond, 4e étage, Montréal (Québec) H3G 1W3

Tél.:(514)849-5331, poste 224 Téléc.:(514)849-5863

(été/summer): 673, Montée St. Elmere, St. Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R1 - Tél.:(450)227-2414 Téléc.:(450)227-0385

## THINGS NOT TO BRING TO CAMP

Camp is a place where life is simple, wholesome and fun. Campers are to leave their city possessions behind so that they can maximize their camp experience.

- Purchasing new clothes for campers is discouraged. Send older clothes as the children will be outdoors, playing hard and getting dirty!
- Bikinis and similarly revealing clothing is discouraged. A one piece or “tank-ini” is a more appropriate choice for swim time. Campers will be asked to wear a T- shirt should their swimwear or clothing be inappropriate for camp.
- Hairdryers, radios, walkmans, Gameboys, cell phones, computers etc... are not welcome at camp. These items are confiscated, labeled and locked in a safe until the last day of the camper’s session. ***YMCA Kanawana is not responsible for stolen or lost equipment.***
- Jewelry, dangling earrings and stylish watches are inappropriate at camp. They can cause injury and are easily lost. ***YMCA Kanawana is not responsible for lost jewelry and watches.***
- Campers who normally wear contact lenses will need their glasses for overnight experiences and canoe trips.
- All shower gels, shampoos, conditioners and soaps should be **biodegradable** (glycerin based and phosphate free) and **unscented**. Perfumed products attract black flies, mosquitoes and raccoons.
- **Cash** is not required at camp. All campers have a **tuck account** (included in fees) and they may only purchase items by using this account.
- Any junk **food or snacks arriving at camp are confiscated**. Snacks are available to campers in the Dining Hall all day, every day ~ Kanawana does mean “peaceful and plenty to eat” after all!. Raccoons, skunks, ants, squirrels and various other critters go into tents and cabins uninvited looking for food if they smell it.
- Campers are not permitted to bring **knives or duct tape** to camp. The Camp Hike and Trip program provides all equipment needed for canoe excursions and overnight trips.

We have a **zero tolerance** approach to campers using, or being in possession of **alcohol or drugs**. Campers who are found with any of these items will be sent home immediately. Cigarettes or tobacco will be confiscated and a call will be made to parents. A second incident will result in the camper being sent home.

## ARTICLES À NE PAS APPORTER AU KAMP

Le Kamp est un endroit où la vie est simple, saine et amusante. Les campeurs sont encouragés à laisser leurs effets personnels à la maison de façon à tirer le maximum de leur expérience au camp.

- L’achat de nouveaux vêtements pour les campeurs est déconseillé. Choisissez de vieux vêtements étant donné que votre enfant passera ses journées à jouer dehors et à se salir!
- Les sècheurs à cheveux, radios, baladeurs, Gameboy, téléphones cellulaires, I-Pod etc. ne sont pas les bienvenus au camp. Ces objets seront confisqués, étiquetés et rangés à un endroit sûr jusqu’à la dernière journée de la session. ***Le YMCA Kamp Kanawana ne peut être tenu responsable des objets volés ou perdus.***
- Les bijoux, boucles d’oreille pendantes et montres dispendieuses ne sont pas nécessaires au Kamp. Ils peuvent causer des blessures et se perdre facilement. ***Le YMCA Kanawana ne peut être tenu responsable des montres et autres bijoux perdus.***
- Les campeurs plus âgés portant habituellement des lentilles cornéennes auront aussi besoin de leurs lunettes au camp dans l’éventualité où ils participeraient à une excursion de canot-camping.
- Tous les gels, shampooings, revitalisants et savons doivent être **biodégradables** (à base de glycérine et sans phosphate) et **non parfumés**. Les produits parfumés attirent les mouches noires, les maringouins et les rats laveurs.
- Les campeurs n’ont pas besoin d’**argent** au camp. Les campeurs ont tous un compte au comptoir à provisions (compris dans les frais) et ne peuvent acheter des articles qu’en puisant de l’argent dans ce compte.
- Tous les aliments camelote ou collations apportés au camp seront confisqués. Des collations seront disponibles quotidiennement à toutes les heures de la journée dans la salle à manger - le terme Kanawana signifie « paisible et beaucoup à manger » après tout! Quand ils sentent de la nourriture, les rats laveurs, mouffettes, fourmis, écureuils et autres bestioles entrent dans les tentes et les cabines sans aucune invitation.
- Les campeurs ne peuvent apporter des couteaux ou du ruban adhésif au camp. Tous l’équipement requis lors des excursions en canot et des nuitées est fourni par le programme de randonnées pédestres et d’excursions.

Nous avons une politique de tolérance zéro vis-à-vis les campeurs consommant ou trouvés en possession d’alcool ou de drogue. Les campeurs surpris avec l’une de ces substances seront renvoyés à la maison sur-le-champ. Les campeurs trouvés en possession de cigarettes ou de tabac se verront confisquer ces produits, et leurs parents recevront un appel téléphonique. Toute récidive résultera en le renvoi du campeur à la maison.